Depatman Konsèvasyon ak Devlopman Lojman Vil New York (HPD) ak   
Sosyete pou Devlopman Lojman (HDC) nan Vil New York

**Avi sou Dwa dapre Lwa sou Vyolans Kont Fanm (VAWA)  
pou Aplikan Lojman[[1]](#footnote-1)**

Lwa sou Vyolans Kont Fanm (Violence Against Women Act, VAWA) bay pwoteksyon pou viktim vyolans domestik, vyolans nan renmen, agresyon seksyèl (kadèjak), oswa asèlman. Pwoteksyon VAWA yo pa aladispozisyon fanm sèlman, men yo disponib egalego pou tout moun kèlkeswa sèks, idantite seksyèl, oswa oryantasyon seksyèl. [[2]](#footnote-2)Avi sa a eksplike dwa aplikan genyen dapre VAWA ak responsablite Depatman Konsèvasyon ak Devlopman Lojman Vil New York (New York City Department of Housing Preservation and Development, HPD) ak Sosyete pou Devlopman Lojman (New York City Housing Development Corporation, HDC), ke yo rele ansanm "Ajans yo", ak nenpòt ajan maketing oswa lòt reprezantan pwopriyetè ki patisipe nan pwosesis aplikasyon pou inite lojman komèsyalize HPD/HDC yo.

**Pwoteksyon pou Moun ki aplike - Fwaye a**

Gen yon kantite pwogram finansman federal, Eta oswa lokal ki gendwa finanse Inite Lojman ki komèsyalize atravè NYC Housing Connect. Si oumenm ak moun ou abite avèk yo a ("moun k ap viv nan kay la ak ou yo") kalifye nòmalman pou admisyon, yo pa kapab refize w admisyon sou baz oswa kòm konsekans dirèk paske yon moun k ap viv nan kay la ak ou se oswa ou te yon viktim vyolans nan kay, vyolans nan renmen, vyòl, oswa talonnay. Anplis yo pa kapab refize moun k ap viv nan kay la sou baz negatif ki se konsekans dirèk paske moun k ap viv nan kay la te yon viktim vyolans domestik, vyolans nan renmen, kadejak, oswa talonnay.

**Moun ki aplike ki se sivivan vyolans nan kay ka sèvi ak dwa VAWA yo epi konteste yon rejè pou lojman si yo kwè rezon yo bay pou rejè a se yon konsekans dirèk eksperyans yo te viv nan vyolans nan kay, vyolans nan renmen, agresyon seksyèl oswa asèlman.** Rezon sa yo ka gen ladan, men se pa sa sèlman, move kredi, pa peye lwaye, move istwa lwaye ak/oswa yon dosye kriminèl.   
Lè yo soumèt yon reklamasyon konsa, yo ka mande moun ki aplike yo pou yo bay dokiman sipò.   
Gen eksplikasyon enstriksyon sou dwa pou konteste ak delè pou soumèt kontestasyon an nan lèt refi ou te resevwa nan men ajan maketing devlopman an.

Si ou ta bezwen èd pou **konteste selon baz dwa VAWA ou yo,** ou ka kontakte youn nan Sant Jistis Familyal (Family Justice Centers) Vil New York yo pou ede ou:

Bronx Family Justice Center, 198 East 161st Street, 2nd Floor, 718-508-1220

Brooklyn Family Justice Center, 350 Jay Street, 718-250-5113

Queens Family Justice Center, 126-02 82nd Avenue, 718-575-4545

Manhattan Family Justice Center, 80 Center Street, 212-602-2800

Staten Island Family Justice Center, 126 Stuyvesant Place, 718-697-4300

Sant Jistis Familyal yo ofri divès kalite enfòmasyon ak sèvis pou viktim vyolans nan kay ak vyolans ki baze sou sèks moun. Ou pa bezwen randevou. Tout sant yo louvri lendi jiska vandredi ant 9:00 a.m. ak 5:00 p.m. Tanpri pote yon kopi avi sa a avèk ou.

**Konfidansyalite**

Ajans yo ak tout ajan maketing/reprezantan pwopriyetè yo dwe kenbe konfidansyèl nenpòt enfòmasyon aplikan yo bay si yo se viktim vyolans nan kay, vyolans nan renmen, kadejak oswa talonnay, ansanm ak enfòmasyon ki di aplikan an ap egzèse dwa li anba VAWA.

Men, yo ka divilge enfòmasyon ke ou bay yo si:

* Ou bay otorizasyon alekri pou bay enfòmasyon pou yon tan limite.
* Yon lwa egzije pou Ajans yo oswa ajan maketing/pwopriyetè divilge enfòmasyon yo.

**Lòt Lwa**

VAWA pa ranplase okenn lwa federal, Eta oswa lwa lokal ki bay pi gwo pwoteksyon pou viktim vyolans nan kay, vyolans nan renmen, agresyon seksyèl, oswa asèlman. Ou ka an dwa pou jwenn lòt pwoteksyon lojman anplis si w se yon sivivan vyolans domestik, vyolans nan renmen, agresyon seksyèl, oswa asèlman dapre lòt lwa Federal yo, ansanm ak lwa Eta ak lwa lokal yo.

**Pou Plis Enfòmasyon**

Ou ka gade yon kopi Règ Final VAWA HUD, ki dekri anpil nan pwogram lojman HUD yo, nan www.gpo.gov/fdsys/pkg/FR-2016-11-16/pdf/2016-25888.pdf.

Pou jwenn èd konsènan yon relasyon abizif, ou ka rele **Liy Dirèk Vil New York pou Vyolans nan Kay (NYC Domestic Violence Hotline) nan 1-800-621-4673.** Lòt resous Vil New York pou moun ki viktim vyolans patnè entim yo gen ladan **Sant Jistis Familyal yo**, ki site anwo a nan Seksyon “Pwoteksyon pou Moun ki aplike.”

Moun ki aplike ki se oswa ki te viktim asèlman epi k ap chèche èd ka ale nan **Sant Resous pou Asèlman nan Sant Nasyonal pou Viktim Krim** (**National Center for Victims of Crime’s Stalking Resource Center)** nan

**https://victimsofcrime.org/getting-help/.**

Pou jwenn èd konsènan agresyon seksyèl, ou ka kontakte **Alyans Vil New York kont Agresyon Seksyèl (NYC Alliance Against Sexual Assault):**

**212-229-0345** oswa **Rezo Nasyonal kont Vyòl, Abi ak Ensès (Rape, Abuse and Incest National Network, RAINN) nan 1-800-656-4673.**

Moun ki viktim nenpòt krim, ankontan asèlman, kapab kontakte pòs polis lokal yo.

1. Enfòmasyon sa a gen pou wè ak yon kontestasyon ki endike rezon yo te refize aplikasyon ou a se dirèkteman paske oumenm oswa yon lòt moun nan li sou aplikasyon an se yon viktim vyolans nan kay, vyolans nan renmen, kadejak, oswa talonnay. [↑](#footnote-ref-1)
2. Founisè lojman yo pa ka fè diskriminasyon sou baz okenn karakteristik ki pwoteje, tankou ras, koulè, orijin nasyonal, relijyon, sèks, kondisyon fanmi, andikap, oswa laj. Lojman ki gen èd HUD, asirans HUD, lojman ki finanse ak Kredi Taks Lojman pou Revni Fèb, lojman HPD/HDC finanse, yo dwe mete yo disponib pou tout moun ki kalifye san gade sou oryantasyon seksyèl reyèl oswa dapre enpresyon, idantite seksyèl, oswa eta sivil. [↑](#footnote-ref-2)